

**GOSSNER EVANGELICAL – LUTHERAN CHURCH
IN CHOTANAGPUR AND ASSAM**

GELC ARCHIVE

Signature: **GELC-A _ 001 _ 0381**

Classification:

Original File No.

Title

Teachers Bible Class, Govindpur

Volume:

Running from year: 1943 till year:

Content:

- Correspondence regarding Teachers Bible Class, Govindpur.
- Formate of Certificate.

GLOBE

FLAT FILE

FILE NO. _____

1943

Name _____

Subject Teachers' Bible Class, Govindpur, 1943

Serial Nos. _____ to _____

From _____ to _____

Year _____ 194 .

Annual. ME Hdmasters' Conference 1943

Again for the second time The H.S.

This year was with his second batch of teachers at Goompin for special Bible training and for this reason he did not think it necessary to call the ME Headmasters to a conference as usual, but in their place he called all the teachers attending in Bible Class to a conference to do the usual duties of ME Headmasters' annual Conference. Yet there was a good representation of headmasters eg. Mr. J. Mule, Mr. Z. Horo, Mr. M. Tiri, Mr. P. Kerkelle and for the rest were represented by second masters, - Mr. M. Bhangwa, Mr. I. Skujun, Mr. Y. Pragg, and Mr. N. Tuti and Mr. J. Horo. There were present also other ^{assistant} teachers. The total number was 28.

1. Examination centres: The H.S. reported that the Bible Examination Board this year has fixed the following 18 centres.

Resolved that all schools follow these centres.

2. Examination fees: Last year this
examination fixed as ^{examination fees} 7/6/- for UP and as 1/6/-
for L.P. and as 1/4/- for MSC Bible. This year
owing to the fact that 1 anna per head will
have to be sent to the Bible Examination
Board for printing the questions and for
remuneration to examiners, at the
suggestion of the Board it is resolved
that the examination fees for this year
will be as 7/4/- for MSC Bible,
as 10/6 for UP and as 1/6 for L.P.

3. Date of annual examinations
(a) MSC Bible 12th, 13th or 15th Nov. 1943
(b) ~~Annual~~ Dec. 6th to 10th Dec. 1943;
the 6th the first day to be the
Bible examination day everywhere.

4. The H.S. to see that the list of
holidays for 1944 be supplied
to the schools in good time.

5. Kerosene for Hostel - C.
he requested to approach the
price control officer for supply
of kerosene oil to school hostels.

6. List of Text Books:—

7. Any suggestions for changed Text Books.

8. Basic English:

9. Miscellaneous.

1. Examination centres. The H.S. reported that the State Examination Board this year has fixed the following 18 centres.

Resolved that all schools follow these centres.

दोनों की नाम

No. 1308

11.9.43

महा मान्यवर,

हेड सुपरिन्टेन्डेंट, आप को प्रणाम।

आपगे आप को निर्दिष्ट होवे। कि हम कई कारणों से बैबल स्कूल में जा नहीं सकते हैं।

I हमों को स्कूल 30 सितम्बर तक है। 1ली अप्रैल कोबर से दशहरा को छुट्टी है।

II रुक हो टीचर को चार हफ्ता सम्भालना कठिन मालूम पड़ता है।

III बीकिंग चलाना मुश्किल होगी। क्योंकि चावल, दाल, सब्जी इत्यादि चीजों को इन्तजाम पहले से हो नहीं सकी। इस लिये हमें रोजाना खरीदना पड़ता है।

IV सेक्रेट. मिस्ट्रेस के पांव में रुक प्रकार का घाव निकला है, जो अब तक अच्छा नहीं हुआ है। इस प्रकार आपसीस के साथ आप को जवाब देना पड़ता है, हम दोनों में से रुक टीचर भी बैबल स्कूल में जा नहीं सकते हैं। इसलिये दोनता पूर्वक आप से हमारी अपर्जा है, कृपाया हमारी गैरहाजरी माफ़ कीजियेगा। इस के लिये मैं आप को हार्दिक धन्यवाद दूंगी। आप की कृपा मिलावी।

No. 2113 - 83.

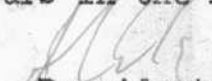
Dear Brethren in the Lord,

It is urged that every Pastor and Candidate comes to the Pastors' class this year, to be held at Govindpur from Sept. 18 to October 8, 1943. Case of poor Pastors from poor Ilakas for help from the Church Council towards their fooding expenses will be sympathetically considered. Of course travelling will be paid as usual.

Ranchi.
The 6th Sept., 1943.

BBMINZ/75C.

Yours in the Lord,


President,
G. E. L. Church.

Chabradleap
Rhy Hahoi
28. 8. 43

I am on my way to Nagpur.
I received your letter re: the Teacher's
Bible Course and your request to me
for 16 talks. Although I am already
too busy, in the interest of your Class
I undertake to give 16 talks. I hope
they will be worthwhile. I heartily
appreciate your letter which is very

appearing.

I am returning

to Govindpur on

the 4th September

meetings of the M.C.C.

Executive are to take

place from 30th Aug.

to 1st Sept. I hope you

have received my

letter re Centenary Cele-

brations. Please inform

the Conveners of the Jubi-

lee Hymnal Committee.



Rev. B. Minx B.A. &c.

Headmaster of School

Kadroz

P.O. Haroo, Ranchi

No. 1260

To

Mr. J. Barla M.A.
Takarma.

Dated Ranchi, 2.9.1943

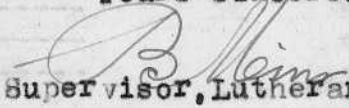
Dear Mr. Barla,

BIBLE CLASS, GOVINDPUR:

Yours No. 223 dated 29.8.43 to hand. Thank you.

You may have your difficulties. I do not see any other solution. Please get up matters for 16 talks (16 periods) on Catechism. I hope you will manage to cover the journey to Govindpur along with others.

Yours sincerely,


Head Supervisor, Lutheran Schools, Ranchi

From

THE HEADMASTER

Lutheran High School

TAKARMA (Lassia P. O.)

RANCHI.

To

The Head supervisor
Luth. School.

Ref. No. 223

Dated 16th 29th Aug 1943

Dear Sir,

This is with reference to your No 123 regarding Teachers' Bible Class. I greatly appreciate the idea and I ^{should} consider myself fortunate to have a share in it. Of course the proposal has puzzled me a little in view of the sixteen days when I shall have to be away and when there is no able hand available here to take up my classes.

Secondly, communication is another problem and so I am at a loss to see how I can reach Govindpur in the rains, with two big rivers in between.

Thirdly I am so greatly handicapped for want of books as all my books are still lying at Ranchi. So you should not expect something extraordinary or anything of a high standard. Or may I hope to be exempted. My greatest difficulty is

With best regards

LB anls

I am to go to the
 point of view of the
 history of the
 people of the
 world. I am to go
 to the point of view
 of the history of the
 people of the world.

Gossner Evangelical Lutheran Theological Seminary, Ranchi.

Principal :

Rev. J. J. P. Tiga, B. D

G. E. L. Church, Govindpur,

P. O. JARIAGARH.

RANCHI, Bihar.

The Rev. B. MINZ B.A; L.TH.
Headsupervisor.

The 7th. September 1943

Dear Mr. Minz,

Your letters No. 1202 and 1292 both dated 3.9.43. Thanks. Although I do not accept to be in any sense an expert I am prepared to deliver lectures on the lines suggested by you. I hope the routine will be so drawn up as to give me clear time appointment. I have to take one class with the pastors and I suppose we are expected to be in the class at other times also when others will be lecturing. Any how I hope it will be possible to arrange with the President to draw up such a careful programme.

II. I shall be prepared to attend the meeting of the Bible Examination Bd. and to give there my proposals. I remember the resolution. Thanks.

Yisusahay to you all.

Yours Sincerely,

I hope you are in receipt of the P.O. I sent from Chakradharpur. By the way what is your most proper address ?

J. J. P. TIGA
7.9.43

TEACHERS' BIBLE CLASS

Govindpur, 1943.

September 18th Saturday evening arrival COMPULSORY

October 2th Friday morning closing

15 full working days.

Under the auspices of the Pastors' Shiksha Course, this year, there will be a parallel class, The Teachers' Bible Class. This will be a unique session of the teachers being conducted by the President Rev. J. Lakra, the Principal Rev. J. J. P. Tign and the Headmaster Mr. J. Barla. This class has been arranged with a great purpose. Bible teaching on the whole, in these days, has been disrespected. The Teachers' Bible Class has been planned to kindle in us a new spirit that will revive honour and respect to the Bible study and teaching in our educational institutions. So the course is going to be extremely practical and important. Every school must depute a teacher to attend this course. The second masters from M.E. schools and the headmasters from the other schools are ordered hereby to attend.

SPECIAL -1) There will be three teachers from Bethoods, one from Ranchi one from Govindpur M.E. and the third from Govindpur M.E. section.

2) There will be two from Takarna, one from M.E. and the other from M.E. section. Mr. J. Barla headmaster will come as an instructor.

In case of exceptional difficulty, a headmaster of an M.E. school or the second master of a non-M.E. school will be accepted as a substitute.

Please send the names of those who will attend this class by the 10th instant.

No Dated Ranchi, 3-9-1943.

Copy forwarded to the Headmaster/headmistress.....school for information and compliance.

Head Supervisor, Lutheran Schools, Ranchi.

I. SUBJECTS :

President J. Lakra.

1. Purana Niyam ka Itihas.
2. Naya Niyam ka Itihas.
3. Daud Git (Psalm)
4. Naya Niyam (New Testament)
5. Bible (Hindi or English)

Principal J. J. P. Tign.

6. Gokshi Bani.
7. Durang Pathi.
8. Gurukh Dandi.
9. G.E.L. Salima ka Itihas, Wussto Sahib Bachit.
10. Mandli Bittant, Muller Sahib Bachit
11. Martin Luther ka Jivan, Stosch Sahib Bachit.

Headmaster J. Barla.

12. Catechism.
13. Mukhya sthal.
14. Suchi Patir (Mandli Dal)
15. Aradhana.
16. Chhote Catechism ki Vike, Kottiratt Sahib Bachit.

NOTE : If you don't have these books, please see whether you can get them from the school library. Otherwise you must arrange for them.

II. There will be four periods each day. The periods will be simultaneous with those of the pastors except the fourth period which very likely will be a separate one to be held at the convenience of the teachers, exact information of this will be given later.

III. The subjects will be handled by three experts, as indicated above. At least three good large sized exercise books for taking notes will be necessary for each pupil-teacher attending the course. In addition, there should be some extra loose sheets with every one. Please bring own ink, pen, pencil etc.

IV. Please bring 14 ers rice & 2 ers dal or Rs. 7/- just like the pastors. The Church Council will pay your actual travelling both ways just like the pastors.

*Mr. McEwan
For Govindpur*

TEACHERS' BIBLE CLASS

Covindpur, 1943

September 18th Saturday evening arrival COMPULSORY

October 8th Friday morning closing

16 full working days:

Under the auspices of the Pastors' Shiksha Course, this year, there will be a parallel class, The Teachers' Bible Class. This will be a unique session of the teachers being conducted by the President Rev. J. Lakra, the Principal J. J. P. Tiga and the Headmaster Mr. J. Barla. This class has been arranged with a great purpose. Bible teaching on the whole, in these days, has been disrespected. The Teachers' Bible Class has been planned to kindle in us a new spirit that will revive honour and respect to the Bible study and teaching in our educational institutions. So the course is going to be extremely practical and important. Every school must depute a teacher to attend this course. The second masters from M.E. Schools and the headmasters from the other schools are ordered hereby to attend.

SPECIAL -1) There will be three teachers from Bethesda, one from Ranchi, one from Covindpur M.E. and the third from Govindpur M.E. section

2) There will be two from Takarna, one from M.E. and the other from H.E. section. Mr. J. Barla, headmaster, will come as an instructor.

In case of exceptional difficulty, a headmaster of an M.E. school or the second master of a non-M.E. school will be accepted as a substitute.

Please send the names of those who will attend this class by the 10th instant.

No. Dated Ranchi, 3. 9. 1943

Copy forwarded to the Headmaster/ Headmistress..... school, for information and compliance.

Head supervisor, Lutheran Schools, Ranchi.

I. SUBJECTS :

President J. Lakra -

1. Purane Niyam ka Itihas
2. Naye Niyam ka Itihas
3. Daud Git (Psalms)
4. Naya Niyam (New Testament)
5. Bible (Hindi or English)

Principal J. J. P. Tiga

6. Sakshi Bani
7. Durang Puthi
8. Mukh Dandi
9. G.E.L. Alisha ka Itihas, Wueste Sahib Rachit
10. Mandli Brittant, Muller Sahib Rachit
11. Martin Luther ka Jivan, Stosch Sahib Rachit

Headmaster J. Barla

12. Catechism
13. Mukhya sthal
14. Suchi Patr (Mandli Sal)
15. Aradhana
16. Chhote Catechism ki Tika, Nettrott Sahib Rachit

NOTE : If you dont have these books, please see whether you ^{can} get them from the school library. Otherwise you must arrange for them.

**

II. There will be four periods each day. The periods will be simultaneous with those of the pastors except the fourth period which very likely will be a separate one to be held at the convenience of the teachers, exact information of this will be given later.

III. The subjects will be handled by three experts, as indicated above. At least three good large sized exercise books for taking notes will be necessary for each pupil-teacher attending the course. In addition, there should be some extra loose sheets with every one. Please bring your own ink pen, pencil, etc.

IV. Please bring 14 srs. rice & 3 srs. dal just like the pastors. The Church Council will pay your actual travelling both ways just like the pastors.

No 5.

Rev. I. Lakra, M.A., B.D., S.T.M., President 1236
Rev. J.J.P. Tiga, B.D., Principal 1237
MR. J. Barla, M.A., B.D., Dip-in-Ed., Headmaster 1238
Dated Ranchi, 25.8.1943
Subject: TEACHERS' BIBLE COURSE
Sept. 18-Oct. 8, 1943

GOVINDPUR
Dear Sirs,

Under the auspices of the Pastors' Shiksha Course, there will be a parallel class, the Teachers' Bible class, which is meant to be a unique session to set aflame the revival of full interest in Bible teaching in our schools.

I have asked you three to set questions on Bible subjects for our schools for the next annual examination. I hope the Bible examination Board will meet by the 10th of October next and then you will be informed by which date to submit questions.

But before that, now comes the Teachers' Bible Class at Govindpur, September 18-October 8, 1943, where seeds of revival in Bible teaching should be sown. What view the teachers should take of Bible teaching, with what reverence the pupils should receive Bible instruction, how to approach this subject, how to handle it, how to imprint it on the minds of the pupils, how to cover the courses, why to teach some of these in mother tongue, etc., etc., various points and topics should be discussed in 16 sixteen working days.

I thought over the matter and came to the conclusion that it will be best to put these subjects in the hands of our ablest men. Once again, then, I came back to you three persons. I thought at the same time it will be convenient also for you three both to teach the subjects and then to set questions on them. That is, I propose and request that the President will please give 16 talks, one a day, on the OT and NT history to this Teachers' Bible Class and after that he will kindly set questions on the same for the annual examinations. Similarly, I propose and request Rev. J.J.P. Tiga to give 16 talks, one a day, on Git & Church History and Mr. J. Barla to give 16 talks, one a day, on Catechism to this Teachers' Class and subsequently they will kindly set questions on these subjects for the annual examinations.

There is not much time left. Materials have to be got ready for sixteen talks on each subject as divided now. The President has agreed to take up the OT & NT matters. The other two also, though it may be hard on them I regret to say, will kindly agree to take the subjects allotted, because no other person will be available,

Thanking you in advance,
Yours sincerely,

B. Meina

Head Supervisor, Lutheran Schools, Ranchi.

(Copy of notice issued to teachers)

PASTORS' SHIKSHA COURSE

&

TEACHERS' BIBLE CLASS

1943

September 18th Saturday evening arrival COMPULSORY
October 8th Friday morning closing
16 full working days.

Under the above auspices, there will be a parallel class, The Teachers' Bible Class. This will be a unique session of the teachers being conducted by the President Rev. J. Lakra, the Principal Rev. J.J.P. Tiga and the Headmaster Mr. J. Barla. This class has been arranged with a great purpose. Bible teaching in our schools on the whole, has been disrespected. The Teachers' Bible Class has been planned to kindle in us a new spirit that will revive honour and respect to the Bible study and teaching in our educational institutions. So the course is going to be extremely practical and important. Every school must depute a teacher to attend this course. The second masters from M.E. Schools and the headmasters from the other

other schools are ordered, hereby to attend.

In case of exceptional difficulty, a headmaster of ~~our~~ an M.E. school or the second master of a non-M.E. School will be accepted as substitute.

Yours sincerely,

B. Meier

Head Supervisor,
Lutheran Schools, Ranchi.

special
There will be ~~three~~ teachers from
the Bethesda, one from Ranchi
and another from Govindpur M.E. sect.

There will be ~~two~~ one from M.E. sect. and
another from the sect. Mr. J. Banta, headmaster, is ~~excluded~~
from this. The third person will come in a different
category.

I thought over the matter and came to the conclusion that it
will be best to put these subjects in the hands of our eldest men. Once
again, then, I came back to you three persons. I thought at the same
time it will be convenient also for you three both to teach the subjects
and then to set questions on them. That is, I propose and request that
the President will please give 15 talks, one a day, on the OT and NT his-
tory to this Teachers' Bible class and after that he will kindly set
questions on the same for the annual examinations. Similarly, I propose
and request Rev. J. P. Tiller to give 15 talks, one a day, on Church
History and Rev. J. Tiller to give 15 talks, one a day, on Catechism to this
Teachers' Bible class and subsequently they kindly set questions on those
subjects for the annual examinations.
There is not much time left. Materials have to be got ready
for fifteen talks on each subject as divided now. The President has
consented to take up the OT & NT matters. The other two also, though it may
be hard on them I regret to say, will kindly agree to take the subjects
allotted, because no other person will be available.
Thanking you in advance,
Yours sincerely,

Head Supervisor, Lutheran Schools, Ranchi.
(Copy of notice handed to teachers)

TEACHERS' BIBLE CLASS
1953

September 1st Saturday evening arrival at Govindpur
October 8th Friday morning closing

Under the above auspices, there will be a parallel class, The Teacher
at Bible class. This will be a unique session of the teachers being con-
ducted by the President Rev. J. Tiller, the Principal Rev. J. P. Tiller and the
Headmaster Mr. J. Banta. This class has been arranged with a great purpose
Bible teaching in our schools on the whole, has been discontinued. The
Teachers' Bible class has been planned to kindle in us a new spirit that
will revive homes and respect to the Bible study and teaching in our
educational institutions. So the course is going to be extremely practical
and important. Every school must debate a teacher to attend this course.
The second masters from M.E. schools and the headmasters from the other

N₃

Rev. J. Lakra, M.A., B.D., S.T.M., President
Rev. J.J.P. Tiga, B.D., Principal
MR. J. Barla, M.A., B.D., Dip-in-Ed., Headmaster
Dated Ranchi, 28.8.1943

Subject: **TEACHERS' BIBLE COURSE**
Sept. 18-Oct. 6, 1943
GOVINDPUR

Dear Sirs,

Under the auspices of the Pastors' Shiksha Course, there will be a parallel class, the Teachers' Bible class, which is meant to be a unique session to set aflame the revival of full interest in Bible teaching in our schools.

I have asked you three to set questions on Bible subjects for our schools for the next annual examination. I hope the Bible examination Board will meet by the 10th of October next and then you will be informed by which date to submit questions.

But before that, now comes the Teachers' Bible Class at Govindpur, September 18-October 6, 1943, where seeds of revival in Bible teaching should be sown. What view the teachers should take of Bible teaching, with what reverence the pupils should receive Bible instruction, how to approach this subject, how to handle it, how to imprint it on the minds of the pupils, how to cover the courses, why to teach some of these in mother tongue, etc., etc., various points and topics should be discussed in 16 sixteen working days.

I thought over the matter and came to the conclusion that it will be best to put these subjects in the hands of our ablest men. Once again, then, I came back to you three persons. I thought at the same time it will be convenient also for you three both to teach the subjects and then to set questions on them. That is, I propose and request that the President will please give 16 talks, one a day, on the OT and NT history to this Teachers' Bible Class and after that he will kindly set questions on the same for the annual examinations. Similarly, I propose and request Rev. J.J.P. Tiga to give 16 talks, one a day, on Git & Church History and Mr. J. Barla to give 16 talks, one a day, on Catechism to this Teachers' Class and subsequently they kindly set questions on these subjects for the annual examinations.

There is not much time left. Materials have to be got ready for sixteen talks on each subject as divided now. The President has agreed to take up the OT & NT matters. The other two also, though it may be hard on them I regret to say, will kindly agree to take the subjects allotted, because no other person will be available.

Thanking you in advance,
Yours sincerely,

B. Mehta

Head Supervisor, Lutheran Schools, Ranchi.
(Copy of notice issued to teachers)
PASTORS' SHIKSHA COURSE

&
TEACHERS' BIBLE CLASS
1943

September 18th Saturday evening arrival COMPULSORY
October 6th Friday morning closing
16 full working days.

Under the above auspices, there will be a parallel class, The Teachers' Bible Class. This will be a unique session of the teachers being conducted by the President Rev. J. Lakra, the Principal Rev. J.J.P. Tiga and the Headmaster Mr. J. Barla. This class has been arranged with a great purpose. Bible teaching in our schools on the whole, has been disrespected. The Teachers' Bible Class has been planned to kindle in us a new spirit that will revive honour and respect to the Bible study and teaching in our educational institutions. So the course is going to be extremely practical and important. Every school must depute a teacher to attend this course. The second masters from M.E. Schools and the headmasters from the other

other schools are ordered, hereby to attend.

In case of exceptional difficulty a headmaster of ~~our~~ ^{an} M.E. school or the second master of a non-M.E. School will be accepted as substitute.

Yours sincerely,

Sd. B Meir

Head Supervisor,
Lutheran Schools, Ranchi.

गोश्नर कलेशा ।

पादियों के शिक्षा काल, जो विन्दपुः १६६३ ई. १९०० ॥

मान्यवर,

१९०० - १९०१ ०६ ५-६६६६ - ३९ ०६६६

सब पादियों को येशुसहाय ; हमारे पिता ईश्वर और प्रभु येशु ख्रिस्त से अनुग्रह और शान्ति मिले । इस साल भारी भहंगी के कारण शिक्षा काल खोलने में बड़ी अनिश्चयता थी । पर प्रभु की प्रभार नृपासे फेडरेसन से विशेष सहायता पाकर शिक्षा काल खोलने का प्रबन्ध किया गया है । हर एक पाद्री और कन्डिदात से प्रार्थना है कि शिक्षा काल में जबर हाजिर आवें ।

I (a) जो विन्दपुः पढ़ने का समय — सेप्टेम्बर १८ शनिवार सांभ ।

(b) प्रभुभोज के लिये तैयारी गिर्जा — सेप्टेम्बर १८, रविवार सांभ, पाद्री लूकस तोपनी ।

(c) प्रभुभोज — १६, सेप्टेम्बर, पाद्री उर्वानुस कुजूर और पाद्री ख्रिस्त कल्याण गुडिया ।

(d) शिक्षा काल सेप्टेम्बर २०, ७-३० रोजे भीर से ओक्टोबर ८, १९वें बिहान तक ।

II (a) पुशना नियम — उत्पत्ति की पुस्तक ।

(b) नया नियम — योहन रविवार सुसमावार १७वें पर्व से अन्त तक ।

(c) युनानी — योहन रविवार सुसमावार १७वें पर्व से ।

(d) चुने हुए विषयों पर बातचीत ।

(e) आपिस के काम — बुक कीपिंग और हिसाब किताब रखने की रीति ।

(f) उपदेश और उसपर आलोचना ।

III साथ में लेखना चाहिये :—

(a) समुचा हिन्दी वेबल (b) साक्षीकरण (c) युनानी सुसमावार ।

(d) १४ सेर चावल ३ सेर दाल का (e) सात रुपये ।

IV निम्न लिखित पाद्री और कन्डिदात लोग अपने नाम के सामने लिखे हुए बरन पर उपदेश देंगे :—

१. कन्डिदात विजय सेन्ड — मार्गम २०:१५ ।

२. " थेबदीर कुजूर — " २०:१६ ।

३. " इतमोर गुडिया — " २०:१७ ।

४. " पावल लकड़ा — योहान ६:४५ ।

५. पाद्री अनुमसही तोपनी — महोयु २४:१४-१८ ।

६. " ख्रिस्त बिलोकन रुक्मा — उत्पत्ति १५:१-६ ।

७. " दाऊद सोय — मःसं: २२ ।

८. " ख्रिस्त मधन लकड़ा — दानियल ६:६-२३ ।

९. " ख्रिस्तोचित गुडिया — मःसं: ३६ ।

१०. " ख्रिस्तोचित तोपनी — मःसं: २४ ।

११. " ख्रिस्तोचित होरी — कटरी पर्व - उत्पत्ति ६:११-२७ ।

१२. " दानियल होरी — यर्मियाह ३१:३१-३४ ।

१३. " दाऊद होरी — यशै: ४०:१८ ।

१४. " डलियाल रुक्मा — यशै: ११:१-५ ।

१५. " हाविल तोपनी — यशै: ६:२-७ ।

१६. " थोहन कुजूर — यशै: ४०:२६-३१ ।

उपदेश सोम्बर २०वीं सेप्टेम्बर से शुरू होगा और क्रम से प्रतिदिन ७वीं ओक्टोबर तक होगा । केवल रविवार के लिये विशेष बन्दोबस्त है ।

R. T. O.

V रविवार के विहान को श्राधना और उपदेश

सेप्टे १६ - प्रेसिडेंट जी० लक्डा - उपदेश

पाद्री, खिस्त कल्याण भोगरा श्राधना

सेप्टे १७ - पाद्री, लुथर जोजोवर - उपदेश

पाद्री, पिटर खल्लो - श्राधना

ओक्टो ३ - पाद्री, जी० जी० पो० बिगा - उपदेश

पाद्री, सुलेमान कुला - श्राधना

VI रविवार को सांभ को श्राधना

सेप्टे १६ - पाद्री, सामुएल तिकी

सेप्टे १७ - पाद्री, लुथर बगरेला

ओक्टो ३ - पाद्री, प्रभुवरण पुडिया

गोविन्दपुर

अगस्त २६
१९४३



प्रेसिडेंट जी० ई० खल

कलेशास

१४९:०८ फारीका - उर्फ फारीका काठरीक ३

१५२:०९ " - उर्फ उरिफा " ४

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " ५

१५४:०६ " - उरिफा काठरीक " ६

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " ७

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " ८

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " ९

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " १०

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " ११

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " १२

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " १३

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " १४

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " १५

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " १६

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " १७

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " १८

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " १९

१०९:०९ " - उरिफा काठरीक " २०

No. 110

Koroujo

22.9.43

The Headsupervisor,
Lutheran Schools,
Rauchi.

Dear Sir,

I beg to state that Poul
Johan Shan, Secondmaster of
Koroujo M.E. school was to go
for the Bible class at ground-
pur, but he had his wrist
twisted so he could not go,
for it.

yours obediently,
P. Dengdung,
Headmaster.

चर्च कौंसिल के कितने

चर्च कौंसिल के कितने

मन्तव्यों का संक्षेप जो मंडलियों में भेजे जा

रहे हैं कि इन मन्तव्यों के अनुसार काम किये जाएं॥

सरक्युलर (विज्ञापन-पत्र) नः १५० ताः २० मई १९३२।

प्राचीनों का पद मंडली में।

यह विषय भी इस बार की महासभा में नहीं लिखे जा सकी इसलिए उचित बूझ पड़ा कि उस पर यहां कुछ बातचीत होवे। मि० सामुएल पुर्ती इस विषय के प्रस्तावक थे जो आप ने संक्षेप से मुंहजबानी अपना विचार प्रगट किये कि प्रेरितों की क्रिया के ७वें अध्याय में डीकनों का ठहराया जाना हुआ कि वे लोगों की सेवाकाई करें और वही काम अभी हमारी मंडली में प्राचीन लोग करते आते हैं। सो लोगों को गिरा आने के लिये चलाने को, लड़कों और कौटों को चलाने को और बीमारों की सुधि लेने को प्राचीनों को ठहराना अच्छा है। आसाम के सम्बन्ध में पाद्री रदशक ने बताया कि वहां प्रायः हर एक मंडली में प्राचीन हैं और सब जगहों में प्राचीनों को ठहराते हैं और जब कहीं कहीं धर्म सभा और पंचायत होते हैं तो वहां की मंडली की दशा पर प्राचीन लोग अपना रिपोर्ट देते हैं और प्रचारक लोग नहीं। प्राचीन ठहराने के सम्बन्ध में २ कठिनाइयां बताई गईं जिनको तय करना चाहिये अर्थात् (१) कि योग्य आदमियों को पाना चाहिये (२) कि वे स्थानीय जन हों।

इस विषय पर मंडली इतिहास की बात कही गई कि १८५७ में ६००० ख्रीष्टीयान और २००० धर्म-खोजक थे जिन में केवल १ प्रचारक और १४ प्राचीन लोग संत से काम करते थे। फिर प्रचारक के काम और प्राचीन के काम के विषय बातचीत हुई अर्थात् कि प्रचारक जो कि "कंटेसिस्ट" कहलाता है उसका मूल काम है धर्मखोजकों को सिखाना। जब लोग बपतिस्मा पा गये हैं तब वे पाद्री के जिम्मे में आ जाते हैं। पाद्री और प्राचीन, ये लोग पदों पर स्थापन होते हैं और प्रचारक लोग नहीं। प्राचीन पाद्रीयों के सहायक हैं।

प्राचीनों के द्वारा बीते समय में जो रोकटोक और कठिनाई हुई उस पर भी ध्यान दिया गया पर तौभी यह उचित समझा गया कि प्राचीनों का मंडली में रहना अधिक उपयोगी है। फिर मंडली पंचों का और प्राचीनों के बीच में कैसा सम्बन्ध होना चाहिये इस पर भी ध्यान दिया गया और बातचीत से यही निकला कि वे स्वभावतः पंचों में आदरनीय स्थान पाने के योग्य हैं। बहुत देर ली इस उपयोगी विषय पर गम्भीर सोच ध्यान करने पर यही विचार स्थिर हुआ—

संकल्प : (१) कि भविष्यत में मंडली का यही मूल उद्देश्य होवे कि प्रायः हर स्थान में प्राचीन लोग नियुक्त हों और तब पाद्रीयों की संख्या बढ़ती जावे। इलाकों को यही आदेश दिया जाय कि स्थान स्थान में योग्य और भक्त विश्वासी भाइयों के प्राचीन पदों पर स्थापित करें।

(२) कि पाद्रीपन के लोगों को सिफारिश करने का हक्क दिया जाय पर केवल इलाके पंच की मंजूरी पर प्राचीन लोग इलाके के प्रधान-पाद्री (चेयरमैन) के द्वारा पद पर स्थापित किये जावें।

(३) कि प्राचीन लोग अपने पद के क्षेत्र सब मंडली पंचों में अंग गिने जावें।

(४) कि प्राचीनों को अपने पद और काम के विषय अर्थात् उनके कर्तव्य पर विशेष शिक्षा वा ट्रेनिंग इलाकों के केंद्र स्थानों वा स्टेशनों में दी जाय।

सरक्युलर [विज्ञापन-पत्र] नः १५१ ताः २० मई १९३२।

मिडिल स्कूलों के मैनेजिंग कमिटी।

सेक्रेटरी ने बताया कि हमारे मिडिल स्कूलों के लिये पहिले कोई मैनेजिंग कमिटियां न थीं क्योंकि सरकार से हमारा ऐसा प्रबन्ध हुआ कि एडवैसरी बोर्ड स्कूलों का देख भाल स्वयं करे और इसीलिये हेड-सुपरवैजर का पद भी स्थापित हुआ। सो हमारे स्कूल जौभी एडेड स्कूल हैं पर तौभी सरकार से स्कूल चलाने का हमारा प्रबन्ध मंजूर हुआ है सो मैनेजिंग कमिटियों के जो नियमादि [Model Rules] हैं सो हमारे स्कूलों के लिये वाध्य नहीं है। पीछे १९२७ में [देखिये A. B. Minutes of 19+20th April

1927] मैनेजिंग कमिटियां संगठित हुईं और उनके नियम बनाये गये जो कि क्राये गये हैं और उस में एडवैसरी बोर्ड और मैनेजिंग कमिटियों के सम्बन्ध दिखाये गये हैं। मैनेजिंग कमिटियों को एडुकेशन कोड के २८७-२८९ दफा के अधिकार दिये गये हैं पर उन में के कितने अधिकारों को छोड़ जो कि २० वीं के उपरोक्त नियमों के ५-१२ परिच्छेदों में दिए हुए हैं।

अनेक देर लों मैनेजिंग कमिटियों और वैसेही इलाकों के साथ इन स्कूलों के विषय कौंसिल का क्या सम्बन्ध होना चाहिये इस पर खूब बातचीत हुई। यह भी बतलाया गया कि अब लों इलाकों का मिडिल-स्कूलों के साथ कोई विशेष सम्बन्ध नहीं खोला गया है पर क्या ऐसा सम्बन्ध खोलने की आवश्यकता हुई है जिसमें इलाकायें स्वपालन का भार आनन्द से लेवें? इतनी बातचीत होने पर शिक्षा-विभाग के प्रधानों को इस विषय पर प्रस्ताव पेश करने का अनुरोध किया गया और विषय आज के लिये बन्द कर दिया गया ॥

—:०:—

सरक्युलर [विज्ञापन-पत्र] नः १५२ ता: २० माई १९३२।

मिडिल स्कूल और इलाका सम्बन्ध।

इस विषय पर भी अगले दिन बातचीत हुई थी और यह स्थिर हुआ था कि अब इलाकों के संग मिडिल स्कूलों का सम्बन्ध कुछ अंश में खोल देना चाहिये जिसमें स्कूलों को भी इलाकायें अपने स्वपालन के भीतर में आनन्द से लेने सकें। इस सम्बन्ध पर जो उपाय खोजे गये सो ये हैं :—

संकल्प : (क) कि भविष्यत में मिडिल स्कूलों की मैनेजिंग कमिटियों में अंगों की अधिकांश संख्या इलाकों से लिई जाएं और उन कमिटियों में इलाके भर के सब पास्टर अंग रहें और इलाका-चेयरमैन अपने पद के चेवू [Ex-officio] मैनेजिंग कमिटी का सेक्रेटरी रहें और कोड के अनुसार सेक्रेटरी के कामों का परिचालन करें उन अधिकारों को छोड़ जो कि भूतपूर्व एडवैसरी बोर्ड के बनाये हुए मस में दर्ज हैं।

(ख) भविष्यत में इलाका चेयरमैन स्कूल का सेक्रेटरी होकर मैनेजिंग कमिटी के सम्मलेन उनकी नियमित बैठकियों में रुपये पैसे की हिसाब पेश किया करें और स्कूल की आर्थिक अवस्था का नक्शा [financial statement] हेड-सुपरवैजर के पास भी भेजें।

(ग) कि मैनेजिंग कमिटी भविष्यत में स्कूल की उन्नति और बढ़ती और भलाई के लिये जो सिफारिश देना चाहें सो हेडसुपरवैजर के पास भेजें यद्यपि उनके ग्रहण करने वा न करने का अधिकार चर्च कौंसिल की है।

(घ) कि इलाका चेयरमैन लोग भी विशेष ध्यान दें कि इलाका सभाओं में स्कूल के मास्टरों की भी उचित परिमाण से प्रतिनिधी रहें जिसमें मंडली तथा शिक्षा-विभागों में पारस्परिक सहयोग भली भांति होवें।

—:०:—

सरक्युलर [विज्ञापन-पत्र] नः १५३ ता: २० माई १९३२।

मतवालापन को रोकना।

यह विषय बरस बरस महासभा में लिया जाता और उस पर बातचीत होती रहती है पर देखा जाता है कि मतवालापन की बुराई बढ़ती जा रही है जिस से खीष्टियों की भारी बदनामी भी होती है। इस बुराई का फल दिनों दिन बढ़ता जाता और लोगों की आत्मिक और लौकिक हानि होती जा रही है इसलिये सामर्थ्य भर इसको रोकने का परिश्रम होना चाहिये। इस विषय पर गम्भीर सोच विचार करने पर कितने उपाय जो हम भली भांति काम में ले आ सकते हैं सो ऐसा पाये गये हैं :—

संकल्प : (क) कि मंडली कोई ऐसा प्रबन्ध करे कि विशेष कर जवान युवती लोग मतवालापन के बुरे प्रभाव से बचे रहें। सो मंडली जवानों के बीच "सोशल वर्क" करने का प्रबन्ध करे।

(ख) कि जोख सभा, संयम समाज तथा यंग मैनस क्लब सभाओं की उरसाह दिया जाए कि मतवालापन और अन्य अन्य कुरीतियों को रोकने और मिटाने के लिये वे उचित परिश्रम और उपाय करें।

(ग) कि मंडली के कर्मचारी जो पीते हुए पाये जावें तो उनको बिना उजुर काम से कुठ्ठी दिई जाए क्योंकि वे मंडली में अच्छा नमूना होके वे काम नहीं कर सकते हैं।

(घ) कि मंडली के हातों और घरों में जो लोग रहते हैं चाहे वे कर्मचारी हों अथवा दूसरे लोग हों उनको यदि मंडली के चलानेवाले मतवाले पावें तो ऐसी को मंडली पंचों के द्वारा नोटिश दिया जाए कि वे मंडली घरों की किसी ठहराये हुए समय के पीछे छोड़ दें जिसमें मंडली के हाते और घर मतवालापन के अड्डा न बनाये जावें और मंडली का दुर्नाम न होवे।

P. Hurad,
Secretary G. E. L. Church.

[Model Rules] जो मंडली के हातों और घरों में मतवालापन के अड्डा न बनाये जावें और मंडली का दुर्नाम न होवे।

No. 1390. Dated Ranchi, 15.10.1943.

To

The Secretary,
G.E.L.Church Council, Ranchi.

Dear Sir,

From the teachers who attended the Bible class at Govindpur, I forward to the Church Council the following matters for its information consideration and necessary action :-

1. Teachers' Bible Class in future - On 5-10-43 in the discussion class at 3.30 p.m. three teachers rose one after another and gave a glowing picture of the benificent effect of the present Bible Class and hoped for its great usefulness if similar class be held in future. It was tacitly understood that the District Board school teachers should mainly form the next class.

It was a great regret for the teachers that they could not get time for holding a teachers' meeting towards the end of the session, as usual. During the class hours they had spoken several things with much vigour and if they had a chance to meet I have no doubt, they would have passed resolutions on them. Those things are -

2. VIOLIN :- The Church Council should kindly provide a violin to each Middle English school.

3. SOLFA SINGING :- The Teachers should again be called next year for the present course, and SOLFA singing be an additional subject for the whole session. Pastors might join.

4. BIBLE MAPS :- In all the Schools the Bible maps are simply worn out and torn up. The Church Council should kindly supply all the necessary Bible maps to all the Schools.

5. RELIGIOUS HELP BOOKS ; - Besides the course books which are found in the school libraries, the Church Council should very kindly provide religious help books to each school for the Teachers' library.

Lastly, my own proposal :-

6. CHURCH COUNCIL LIBRARY ; - Since except the President, no one seems to possess a good stock of up to date theological or other religious Library containing a sufficient number of the important up to date authoritative theological and other ~~religious~~ religious books, so that any Church Member when he has a mind may be able to consult the books, here.

Sd/- ~~Th. Surin~~ B Muir.

MORE MATTERS FROM THE HEAD SUPERVISOR :

1. Pius Kujur, H.M. Guala proposed for the Cassner H.M.
2. Yakub Topono, of Takarna H.M. applies for the Cassner H.M.
3. C.F. Kerketta, on grounds of ill health of self & family seeks transfer, if possible, to Kerenjo H.M.
4. S.P. Nakhla on grounds of his ill health at Tokad, prays for transfer
5. Loharfiaga H.M. headmaster
6. Takarna headmaster
7. Marcha H.V. fully qualified headmaster (matric & T)
8. Johannes Misa, to Guala.
9. Mrs. H. More on grounds of acute deafness trouble prays for being posted at Govindpur which her home area
10. GOVINDPUR TEACHERS' HIGH CLASS

Classes 20th September - 7th October

22 regular teachers attended the class

14 local teachers also mostly attended the class.

B. Min 28/10

Head Supervisor
Lutheran Schools, Ranchi

1943 ^{P.S. Kerketta} TEACHERS' BIBLE CLASS, GOVINDPUR

1. Burju M.E. ^{Samuel 11/12} M. Bhengoa
2. Govindpur M.E. A. Hero
3. Takarma M.E. N. Tulu
4. Lehardaga M.E. I. Kizim
5. Kinkel M.E. Y. Bage
6. Keronjo M.E. ~~J. Hara~~
7. Tokad M.E. M. Tim
8. Bethesda M.E. ^{Miss} K. Eeka
9. Bethesda U.P. M. Khers
10. Lehardaga U.P. _____
11. Khutitoli U.P. Miss S. Sanga
12. Takarma U.P. J. Topono
13. Govindpur U.P. J. Gania
14. Burju U.P. J. Markis
15. Chaibassa L.P. exempted
16. Marcha M.V. ~~W.H.H. J. Hara~~ ^{Prabhu} ~~Topono~~
17. Kendra M.V. ~~C.P. Kerketta~~
18. Chainpur M.V. ~~m. Kizim~~ ⁽²⁾ Bakha
19. Chaibassa U.P. H. Tiga
20. Amlessa U.P. J. Minz
21. Gumla U.P. ~~Pino Kizim~~ / C.D. Rajin
22. Sarhapani U.P. _____
23. Ichkela U.P. _____
24. Ranchi. L.P. J. Rajin
25. Jharsuguda L.P. _____
26. Bethesda H.E. ^{Miss} H. Topono
27. Takarma H.E. M. Purki
28. Gossner H.E. J. Hara
- 29 Bethesda Miss. P. B. Ming
- 30 " " M. Turkey
- 31 " " P. Ming
- 32 " " L. Turkey
- 33 " " Ph. Aind
- 34 " " Sh. Hemrom
- 35 " " E. Ming
- 36 " " K.C. Sokey.
- 37 " " Mr. M.P. Tim
- 38 " " Mrs. N. Topono
- 39 " " Miss. R. Toppo
- 40 " " Miss. H. Kerketta

22 + 14 = 36
 official
 local teachers

UP Staff

Gossu Johan Hara
Baghia: Johan Gauri

1943 TEACHERS

1. Butja M.E.

2. Govindpur M.E.

3. Takarna M.E.

4. Loharaga M.E.

5. Linkel M.E.

6. Kotonja M.E.

7. Tokad M.E.

8. Betnada M.E.

9. Betnada U.P.

10. Loharaga U.P.

11. Ahtolli U.P.

12. Takarna U.P.

13. Govindpur U.P.

14. Butja U.P.

15. Chabasa I.P.

16. Marsha M.V.

17. Aondra M.V.

18. Chabpur M.V.

19. Chabasa U.P.

20. Amasa U.P.

21. Guma U.P.

22. Sakhapant U.P.

23. Lohkela U.P.

24. Kanchi I.P.

25. Tharagadhal P.

26. Betnada H.E.

27. Takarna H.E.

28. Gossner H.E.

29. Betnada H.E.

30. Butja H.E.

31. Chabasa H.E.

32. Chabpur H.E.

33. Lohkela H.E.

34. Kanchi H.E.

35. Tharagadhal H.E.

36. Sakhapant H.E.

37. Guma H.E.

38. Amasa H.E.

39. Chabasa H.E.

40. Chabpur H.E.

This is to certify that

*having attended a course of instruction in
the Basic technique of English-teaching,
and having duly presented himself for
examination, has passed the*

*Teachers' Test
held by the Church in the Division.*

Subjects of Examination

Basic Theory

Teaching Method (Theory)

Basic Paraphrase

Teaching Demonstration

(Foundation technique)

Govindpur

The th October, 1942

*President,
G. E. L. Church.*

*Conductor,
(Head Supervisor,
Lutheran Schools, Ranchi)*